

Перевод с оригинала на английском языке
ОАО "ТМК"
Консолидированный отчет о прибылях и убытках
за год по 31 декабря 2009 года
(все суммы приведены в тысячах долларов США)

	ПРИМ.	За год по 31 декабря	
		2009 г.	2008 г.
Чистая выручка от продаж:	1	3 460 997	5 690 002
<i>товаров</i>		3 393 303	5 603 411
<i>услуг</i>		67 694	86 591
Себестоимость реализации	2	(2 904 597)	(4 252 452)
Валовая прибыль		556 400	1 437 550
Коммерческие расходы	3	(312 551)	(344 061)
Расходы на рекламу и продвижение продукции	4	(4 579)	(10 122)
Общехозяйственные и административные расходы	5	(203 748)	(267 897)
Расходы на исследования и разработки	6	(10 214)	(15 164)
Прочие операционные расходы	7	(33 157)	(52 043)
Прочие операционные доходы	9	16 006	7 120
Обесценение гудвила	20	(10 053)	(3 512)
Обесценение основных средств	19	(39 730)	(59 846)
Восстановление обесценения основных средств	19	2 454	-
Обесценение финансовых активов	17	-	(23 675)
(Отрицательные)/положительные курсовые разницы, нетто		14 233	(99 817)
Финансовые расходы		(446 875)	(272 175)
Финансовые доходы	10	43 264	8 720
Доля в прибыли ассоциированной компании	8	1 416	3 006
Прибыль от выбытия ассоциированной компании	8	379	-
(Убыток)/прибыль до налогообложения		(426 755)	308 084
Экономия/(расход) по налогу на прибыль	12	103 010	(109 612)
Чистый (убыток)/прибыль за год		(323 745)	198 472
(Убыток)/прибыль, приходящаяся на:			
Долю акционеров головной компании		(315 726)	199 408
Долю меньшинства		(8 019)	(936)
		(323 745)	198 472
Чистый (убыток)/прибыль на акцию в распределении между акционерами головной компании – базовая и разводненная (в долларах США)	13	(0,36)	0,23

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей консолидированной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке
ОАО "ТМК"
Консолидированный отчет о совокупном доходе
за год по 31 декабря 2009 года
(все суммы приведены в тысячах долларов США)

	ПРИМ.	2009 г.	2008 г.
Чистый (убыток)/прибыль за год		(323 745)	198 472
Курсовые разницы от пересчета в валюту представления отчетности ^(а)		60 200	39 608
(Убыток)/прибыль от курсовых разниц по хеджируемым чистым инвестициям в иностранные подразделения ^(б)	29 (х)	(124 077)	(381 917)
Налог на прибыль ^(б)	12 , 29 (х)	7 698	53 577
		(116 379)	(328 340)
Чистая нереализованная прибыль/(убыток) по инвестициям, имеющимся в наличии для продажи		312	(10 683)
Налог на прибыль		(62)	-
		250	(10 683)
Переклассификация чистой прибыли по инвестициям, имеющимся в наличии для продажи, в состав отчета о прибылях и убытках		(312)	-
Налог на прибыль		62	-
		(250)	-
Обесценение инвестиций, имеющихся в наличии для продажи		-	13 043
Прочий совокупный (убыток)/доход за год за вычетом налогов		(56 179)	(286 372)
Итого совокупный (убыток)/доход за год за вычетом налогов		(379 924)	(87 900)
Совокупный (убыток)/доход, приходящийся на:			
Долю акционеров головной компании		(368 319)	(66 641)
Долю меньшинства		(11 605)	(21 259)
		(379 924)	(87 900)

(а) Сумма курсовых разниц от пересчета в валюту представления отчетности равна сумме прочих совокупных доходов в размере 63 786 (в 2008 году: 60 104), приходящихся на долю акционеров головной компании, и сумме прочих совокупных убытков в размере 3 586 (в 2008 году: 20 496), приходящихся на долю меньшинства.

(б) Сумма убытка от курсовых разниц по хеджируемым чистым инвестициям в иностранные подразделения за вычетом налога на прибыль, приходящаяся на долю акционеров головной компании.

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей консолидированной финансовой отчетности.